

**Zeitschrift:** Die Berner Woche in Wort und Bild : ein Blatt für heimatliche Art und Kunst

**Band:** 11 (1921)

**Heft:** 34

**Artikel:** Der Pilatus in der Geschichte

**Autor:** [s.n.]

**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-644050>

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### Conditions d'utilisation

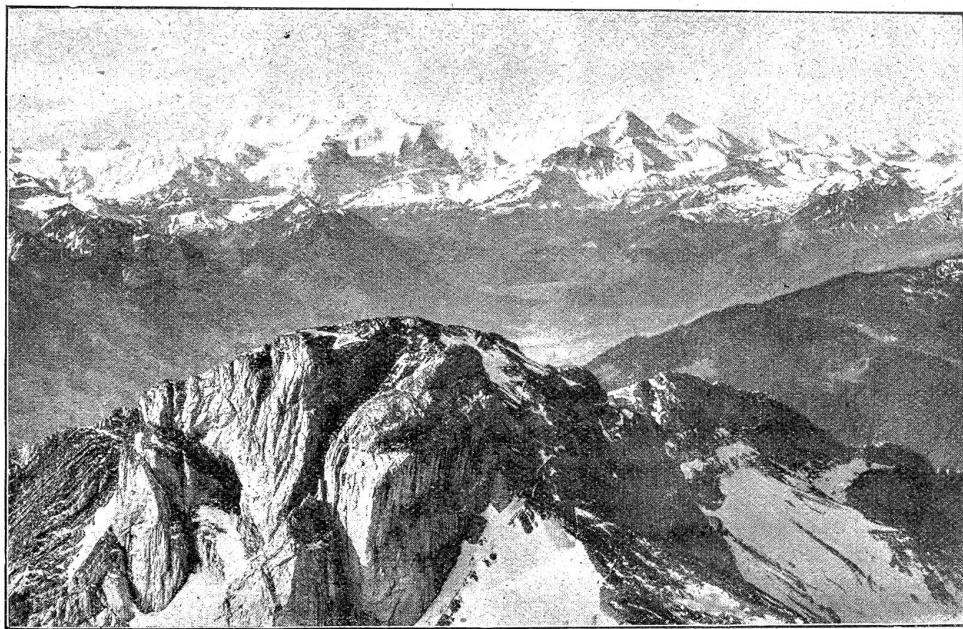
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 16.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



Ansicht von Pilatus-Kulm gegen die Berner Alpen.

sellen zu können, und nun mit stechenden Augen gewärtigte, was an ihn kommen wolle. Auch der blieb verschont, nicht nur, weil er als gefährlicher Bösewicht von den Verleumündern gefürchtet war, sondern weil die merkwürdige Bewegung bei aller scheinbaren Maßlosigkeit ein gewisses Gesetz der Dekomödie innehatte und keine Opfer verlangte, die ihr nicht gerade im Wege standen.

Uebrigens war nicht zu verkennen, daß das Bewußtsein, es sei eigentlich nur ein großer, etwas grober Spaß, nicht fehlte. Denn während die Menge kein Bedenken trug, das Land als von der Schlechtigkeit unterfressen, angefüllt und beherrscht vor aller Welt darzustellen, blieb die wirkliche unterirdische Schicht der Niedertracht, die in keinem Lande fehlt, unangefochten in ihrer Ruhe, wo sie nicht freiwillig ans Licht emporstieg, um auch an den Reichstag zu kommen und die verhaftete Ehrbarkeit ausplündern zu helfen. Der aktive Lügnerhaufen glich der volkstümlichen Dorflätscherin, welche in ihrem Humor es für selbstverständlich hält, daß jeder zusehe, was er glauben wolle, und daß jeder Angeschwärzte ihr den Spaß nicht allzu übelnehme.

(Fortsetzung folgt.)

## Der Pilatus in der Geschichte.

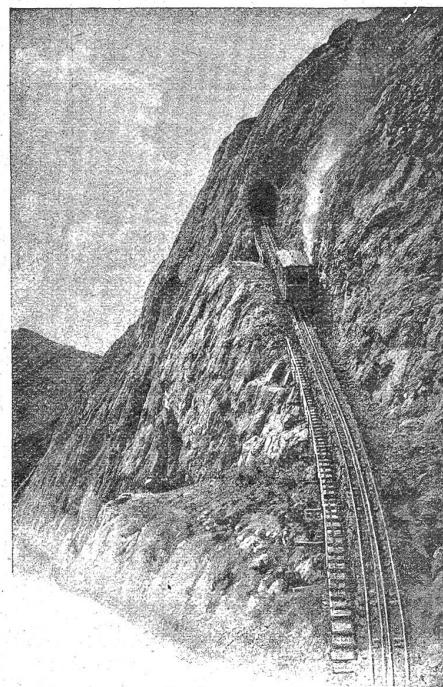
Trotzig und stolz erhebt sich südöstlich von Luzern der Pilatus, ein Berg, der sofort den Blick auf sich zieht. Als mächtigen Vorposten hat ihn die Alpenkette ins flache Land hinaus vorgeschoben. Ungehindert schweift der Blick nach allen Seiten. Das hat den Pilatus berühmt gemacht. Tausende und Abertausende besteigen ihn alljährlich, gezeichnet in vollen Zügen die überwältigende Aussicht auf den weiten, majestätischen Kranz des Berner Oberlandes, die Unterwaldnerberge, den wunderschönen Bielerwaldstättersee, das fruchtbare Flachland. Nur wenige Berge bieten eine so großartige Rundansicht, kein anderer Berg aber hat eine so interessante Geschichte wie der Pilatus.

Unsere Zeit treibt einen ausgedehnten Naturkultus, freut sich der schönen Berge, erklettert sie unter vielen Gefahren und Strapazen, alles, um der Natur den gebührenden

Tribut zu zollen. Ganz anders war es im Mittelalter. Da waren die Berge gemieden. Aberglaubliche Furcht vor dem Unerforschten, Uebernatürlichen, hielt die Phantasie der Leute gefangen. Die wilden Gebirge, die Schne- und Steinwüsten, wurden mit den Geistern der Verdammten bevölkert. Das Heulen des Sturmwindes deutete man als das Klagen dieser unglücklichen abgeschiedenen Seelen. Wehe dem Menschen, der sich vermaß, solche Orte aufzusuchen! Beim Pilatus kam noch eine alte Tatsache, die man aber nicht verstand, nicht verstehen konnte, hinzu, um den Berg zu einer Stätte des Grauens und Schreckens zu stempeln. Es ist bekannt, daß alle vorgeschobenen, einzelstehenden Berge Wollensammler sind, im Sommer daher oft und plötzlich schwere Gewitter über sie hinbrausen, die in den Niederungen nur zu gerne furchtbaren Schaden anrichten. Was

lag in jenen Zeiten schwarzen Aberglaubens näher als die Ansicht, die schweren Unwetter seien von den erzürnten Geistern hervorgerufen!

Die verrufendste Stätte am Pilatus war der ehemalige Pilatussee. Wer von den Oberalpshütten aus gegen Osten durch lichten Tannen- und Föhrenwald wandert, gelangt zu einer kleinen, waldumwärmten Sumpffläche. Hier war weiland der Pilatussee. Renward Ensat, der bekannte Luzerner Stadtschreiber, schrieb zwar vor mehr als 300 Jahren von ihm: „Dieser Seew würdt zwar Seew genannt, hat aber mer ghlynuß mit einer ewigen, stillstehenden pfützen oder lachen, wyl er auch in einem sumpfigen



Partie der Pilatus-Bahn an der Eselwand.

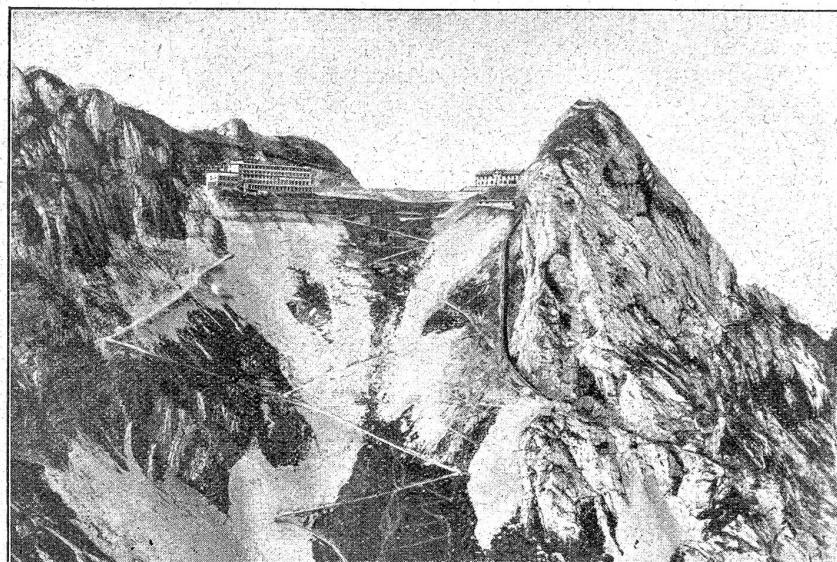
Boden glychwo uff der höhe des Berges gelegen, liegt an einem Ort so von der natur still...“ Abfluß hatte der See

keinen sichtbaren und das bot dem Volks-  
aber glauben neue Nahrung. So konnte es  
denn nicht ausbleiben, daß man diesen  
„schauerlichen“ Ort mit Sagen und Legen-  
den umgab und den Leuten die Haare zu  
Berge standen, wenn sie den See nur nennen  
hörten. Ausführlich und trefflich erzählt  
uns Lütolf neben andern (Lütolf: Sagen,  
Bräuche und Legenden der V Orte) die  
Pilatussage. Wir verweisen auf diese Quelle  
und begnügen uns mit einigen wenigen An-  
gaben.

Der römische Kaiser Tiberius litt an einer  
unheilbaren Krankheit. Da erzählte man  
ihm von einem weißen Arzte in Jerusalem.  
„der könige die hüt wol erneren von allen  
gebresten und siechtagen.“ Der Arzt aber  
war niemand anders als Jesum Christum.  
Tiberius wollte ihn nach Rom kommen  
lassen, daß er ihn gesund mache, mußte da-  
bei aber vernehmen, daß Pilatus, der Land-  
pfleger, den weißen Mann hingerichtet habe.  
Erzürnt befahl Tiberius dem Pilatus, zur  
Urteilung vor ihm zu erscheinen, aber

immer, wenn der Bösewicht vor ihm stand, war der Kaiser  
befängt, denn Pilatus trug Jesu Leibrock auf sich. Da  
riet die fromme Veronika dem Kaiser: „Wiltu dich an im  
rechen (rächen), so heiß im den rock abzüchen, den er an im  
hat.“ Pilatus kam dem kaiserlichen Urteil zuvor und be-  
ging Selbstmord, worauf man den „unreinen schelmen“ in  
den Tiber warf. „Do kament die tüfel und nament in und  
fürten in in die Lüfte und darnach wieder in dz wasser.“  
Diese fingen an zu rumoren, der Tiber stieg über die Ufer.  
In der Angst fischten die Römer den Leichnam des Pilatus  
wieder auf, um ihn zu Bienne in die Rhone zu versenken.  
Da wiederholte sich das gleiche Schauspiel, worauf man,  
immer nach der Sage, den toten Pilatus auf den Berg  
Tramont (so hieß der Pilatus früher, von mons fractus =  
„Brockenberg“; wahrscheinlich gaben die Benediktiner-  
mönche vom Kloster im Hof dem Berg diesen Namen, der  
neue Name „Pilatus“ hängt mit der Sage zusammen) ver-  
brachte, um ihn in ein „sewili und ein pfluol vast unrein“  
zu werfen.

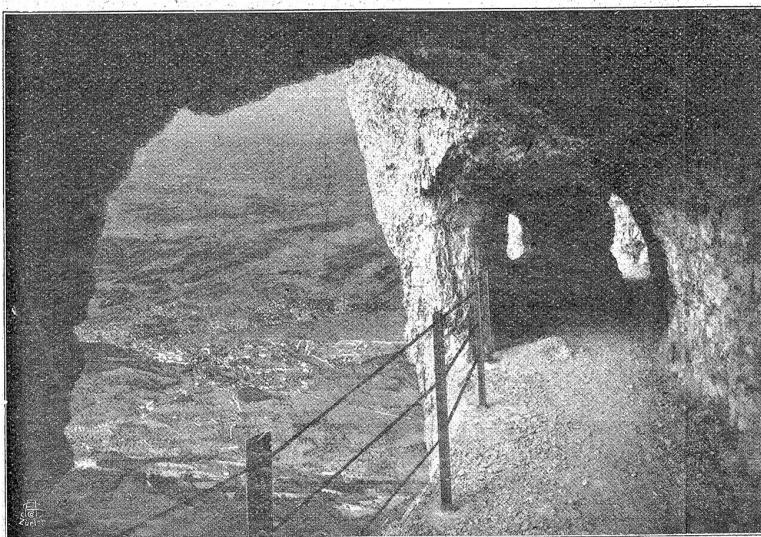
In einer Weltchronik aus dem Jahre 1384 heißt es:  
„Tiberius set auch Bylatu gar we als lang, pilz er sich  
selber erftotet und in den See bei Luzern geworfen ward.“  
Dies ist die älteste Stelle, wo die Pilatussage in Verbin-



Pilatus-Kulm (2132 ü. M.) mit Bahnanlage an der Eselwand.

dung mit dem Pilatussee genannt wird. Es war so ziemlich in jener Zeit des auflebenden Verkehrs, als sich der Gotthardpass zu einer internationalen Route aufzuschwingen begann. Man hat schon viele gelehrte Abhandlungen darüber geschrieben, wie es kam, daß die Pilatussage mit dem Berg bei Luzern verknüpft werden konnte. Die Erklärung ist offenbar darin zu finden, daß der Berg Tramont von altersher als Wettermächer gefürchtet war, daß man von Italien aus die Sage vernommen hatte, wie der Geist des Pilatus in den Wassern des Tiber rumorte, wie auch zu Bienne durch ihn schwere Gewitter erzeugt worden sein sollen. Auf jeden Fall ließ das Volk den Geist des Pilatus in seinem Alpenpfuhl nicht zur Ruhe kommen. Durch Jahrhunderte hindurch war man fest davon überzeugt, daß sofort ein fürchterliches Unwetter losbreche, wenn man irgend etwas in den See auf dem Pilatus werfe oder sich in frevelhafter Weise jemand dem finsternen Wasser nähere. Eine wahrhaft dämonische Furcht bemächtigte sich des Volkes und der Rat zu Luzern war genötigt, dieser Rechnung zu tragen. Aus dem Jahre 1433 meldet eine Handschrift: „Man hat Hüter darzue gesetzet, die sullen beschirmen, daß nyman dem wasser genahe, noch ichzit (etwas) darmen werfe.“

1460 wurde die Alp im Eigental dem Peter Rüttimann abgetreten, ihm aber die Pflicht überbunden, „den berg und die straß daruf, so er heft mag behüeten und versorgen, daß niemand daruf gange.“ Die Semmen und die Hüterbuben mußten sogar einen Eid leisten, daß sie niemand auf den Pilatus gehen lassen wollten, er hätte denn die Bewilligung vom Rat in Luzern. Von 1387 erzählt Ensat: „Anno 1387 gieng eine gesellschaft von priesteren us̄ der statt us̄ Bylatiberg, der meinung us̄ den spitz desselbigen berg und zum sew ze gand, dahin sy doch nitt kament. Das Volk ward unrüewig von wegen das sich das wetter verenderet, bracht derwegen so viel zuwegen, daß sy in gefangenschaft dorumb gelegt wurden...“ 1468 wurden die Unterwaldner erucht, nicht in die Nähe des Pilatussees zu gehen und auch die Wege auf ihrer Seite zu überwachen, daß niemand hinaufsteigen könne. 1474 wurde Heini Fründ von Wallenstadt ins Gefängnis geworfen, weil er gedroht hatte, „uff Pilatusberge biderb lütten schaden zu ze fügen.“ Im Jahre 1481 schrieb ein Prof. Sollwerk, der auf einer Reise nach Italien in Luzern vorbeikam: „Auf der



Oberhaupt-Galerie der Pilatus-Bahn. Ausblick auf Luzern.

Spitze des Berges (!) ist ein tiefer See, in welchem Pilatus versenkt worden ist; glaubwürdige Menschen haben ihn vor vielen Jahren am Karfreitag darin herumschwimmen sehen. Dieser Berg wird nach Weisung der Bürger der Stadt beständig und aufmerksam bewacht, damit niemand ihn ohne Erlaubnis besteigen oder etwas in den See werfe.“ 1499 mußten alle Sennen „an helgen schwören, bei dem Sew dheim geschrei zu machen noch ander Unsuegen“ zu treiben. Im Jahre 1518 begaben sich Vadianus, ein Zürcher und zwei Luzerner mit Bewilligung der Regierung von Luzern zum See, um zu sehen, was Wahres an der Pilatusgeschichte sei. Die Gesellschaft kehrte erschrockener zurück, als sie hinaufging.

Und doch begann es nun nach und nach zu tagen. Die Zahl der Leute, die die ganze Geschichte als Aberglauben taxierte, mehrte sich. 1555 erstieg der bekannte Zürcher Stadtarzt und Gelehrte Konrad Gehzner den Pilatus und besuchte namentlich auch das elende Seelein. In seiner Begleitung waren der Brüderhändler Peter Hafner, der Apotheker Peter Boutin aus Avignon und der Maler Johann Thoma aus Luzern. Gehzner gab daraufhin eine Beschreibung des Berges heraus, worin es u. a. heißt, der See habe etwa die Ausdehnung eines 12-schläfrigen (!) Bettess. Uebergehend zu dem Volksglauben sagt er: „Ich halte diese Ueberzeugung der Einwohner nicht für glaubwürdig, da sie keinen natürlichen Erklärungsgrund findet. Denn wenn auch sehr oft ein falscher Wahn durch die Tatsachen und Wunder gestützt wird, so folgt daraus doch nicht, daß Männer von Ueberzeugung ohne weiteres daran glauben müssen. Ich wenigstens halte nicht dafür, daß Pilatus jemals in diese Gegend gekommen.“ 1560 war Renward Cysat zum ersten Mal auf dem Berg, der an einer Stelle seiner Werke verächtlich meint: „Die Alten hand vil wässens mit dissem berg ghebt.“ 1585 erklärte endlich der Luzerner Stadtpräfessor den ganzen Pilatusglauben als Sage. Dieser Magister Johann Müller lud Magistrat und Volk zum Pilatussee ein. Man warf Steine ins Wasser, ließ Männer durch das Seelein waten. Am Himmel erschien nicht das geringste Wölkchen. Müller beschwore den angeblichen Geist des Pilatus und rief ihm herausfordernd zu: „Pilat, wirff us din Rath“. Wieder geschah nichts. Nun gelangten wenigstens die Einstichtigen zur Ueberzeugung, daß „alles superstition und aberglaußen“ sei. Der Rat zu Luzern faßte 1594 den Beschuß, daß „man disern sew, der doch nur eine kleine Pfütz von zusammen gesamelten wasserschweizinen sei, us- und abzugraben“. Der alte Volksglauben ließ sich freilich nicht so rasch ausrotten. Noch glaubte man im Landvolk mehr als ein Jahrhundert lang an die Legende. Ums Jahr 1800 hingegen war die Sage den Hirten und Sennen, wie Gelehrte, die den Berg bestiegen, feststellten, nicht mehr bekannt.

Bon gar vielen Gelehrten wurde der Pilatus im 17., 18. und 19. Jahrhundert bestiegen und beschrieben. 1858 wurde der erste Gathof auf dem Pilatus eröffnet. Die neue Zeit, die aus Freude an der schönen Natur auf die Berge wandert, hatte begonnen. 1860 folgte der Gathof Bellevue auf Pilatus-Kulm. Die Pilatusbahn, die die Reisenden rasch und sicher auf den herrlichen Aussichtspunkt führt, wurde am 4. Juni 1889 dem Verkehr übergeben. Sie hat seither mindestens 20 Millionen Personen auf den Berg befördert, eine Riesenzahl, die uns so recht die Bedeutung dieser Bergbahn illustriert. Daneben wurden natürlich von allen Seiten gute Wege angelegt, so daß auch der Wanderer, der die Aussicht verdienen will, ohne allzu große Anstrengungen hinaufgelangen kann.

i. o.

Auf den Bergen ist Freiheit! Der Hauch der Grüfte steigt nicht hinauf in die reinen Lüfte; die Welt ist vollkommen überall, wo der Mensch nicht hinkommt mit seiner Qual.

Schüler (Brant von Messina).

## „Lehrer, sie rauchen!“

(Aus „Hans Bulliger: Psychoanalytische Erfahrungen aus der Volksschulpraxis“).\*)

Ein Trupp Schüler stieg mit schweren Rucksäcken beladen bergan, einer sonnigen, aprilglodenreichen Turahöhe zu. Die Knaben sangen nicht mehr, der Weg war schon zu steil. Sie plauderten und riefen, und wenn sie aus dem Walde traten, so schauten sie auf Stadt und See hinunter, die wie Spielzeuge im Schoße der Hügel ausgebreitet lagen.

Zu hinterst kam der Lehrer. An einer Wegbiegung blieb er stehen und blickte zurück. Er wischte sich mit dem Taschentuch den Schweiß aus der Stirne und ging dann weiter. Die Schüler hatten einen kleinen Vorsprung, und blaue Räuchlein stiegen über ihren Häuptern in die Tannenäste hinauf. Der Lehrer lächelte und schüttelte ganz wenig den Kopf.

Aus einem Gebüsch traten zwei Zurückgebliebene.

„Lehrer!“ sagte einer mit der entrüsteten Stimme des Gerechten, „sie rauchen!“

„So!“ erwiderte der Angeredete trocken. Verdutzt schauten die Jungen einander an. Dann schritten sie eine Weile schweigend neben dem Lehrer her.

„Er hat's nicht recht verstanden,“ flüsterte der eine dem anderen zu, und indem er den Kameraden mit dem Ellenbogen anstieß: „Sag du's ihm!“

„Was ist?“ fragte der Lehrer.

„Er meint, Ihr hättet mich nicht recht verstanden!“

Nun fragte der zweite: „Sie rauchen dort vorn! Der Moser hat Zigaretten mitgebracht und der...“

„Ich weiß es ja!“ antwortete der Lehrer ebenso seelensruhig wie das erste Mal, als sie ihm davon sprachen, „ich habe euch vorhin sehr wohl verstanden!“

Vor Verblüffung blieben die beiden einen Augenblick lang stehen. Dann tuschelten sie miteinander, lachten laut und trabten zu den andern hin.

Unter einer Wetteranne machte der Trupp Halt. Die Marschstunde war um. Als der Lehrer näherkam, drückten sich die Mengstlichen ins Gesträuch, andere aber zogen frisch an ihren Zigaretten weiter. Ja, der kühnste der Bengel nahm mit einer großhartigen Rauchergeste seine Milla zwischen den Lippen weg und bot dem Lehrer ein gefülltes Schächtelchen entgegen:

„Nehmt Ihr auch eine? Das sind gute. Sechzig Rappen haben sie gekostet.“

„Nein, danke, ich rauche nicht!“

Während der Knabe etwas abseits zur Gruppe seiner Kameraden trat, setzte sich der Lehrer ins Moos unterhalb des Weges. Er warf einen Blick auf die rauchenden und mit halben Stimmen lebhaft unterhandelnden Knaben und lächelte wieder; wie er erwartet, pafften nun die beiden Kläger von vorhin die größten Wolken in die Luft, und hinter Westen und Brombeeresträuch wagten sich die ängstlichen Sünder hervor.

Als man weitermarschierte, gesellte sich der Trupp wie abgemacht zum Lehrer. Zuerst redete man allerlei Belangloses mit ihm. Er gab freundlich Antwort und merkte am Wechsel der Themen und an der nicht im Fluß kommen wollenden Unterhaltung, daß etwas ganz anderes im Interessenmittelpunkt dieser Jungenseelen stand als der Käse, den man beim Ablochen in die Makaroni schaben wollte, und daß Werner Fehr einen neuen Indianerstamm gegründet habe, der übrigens am letzten Mittwoch-Freitag-nachmittag von den Sioux geprügelt worden sei.

Nach einer Stockung des Gesprächs fragte einer unvermittelt:

„Lehrer, warum raucht Ihr nicht?“

„Ja, das möchten wir wissen!“ rief der Mann mit den Millas, indem er seine Schachtel gönnerhaft unter dankbaren Kameraden herumbot. Der Lehrer zog eine Tafel

\*) Siehe Buchbesprechung im zweiten Blatt.